

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ АВТОНОМНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ
ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«МУРМАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ТЕХНИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ»

кафедра социально-гуманитарных дисциплин
название кафедры

**Методические указания
к самостоятельной работе**

Дисциплина: Б1.О.02 «Специализированный иностранный язык»
код и наименование дисциплины

Направление подготовки/специальности:

26.04.01 Управление водным транспортом и гидрографическое обеспечение судоходства
код и наименование направления подготовки /специальности

Логистика и управление цепями поставок шельфовых проектов в
нефтегазовой отрасли
наименование направленности (профиля)/специализации образовательной программы

Квалификация выпускника: магистр
указывается квалификация (степень) выпускника в соответствии с ФГОС ВО

Кафедра-разработчик: социально-гуманитарных дисциплин
наименование кафедры-разработчика

Мурманск
2021

Составитель - Волкова Т.П., канд. фил. наук, доцент, зав. кафедрой социально-гуманитарных дисциплин

Методические указания по самостоятельной работе рассмотрены и одобрены на заседании кафедры-разработчика

социально-гуманитарных дисциплин
название кафедры

03.06.2021 г. протокол № 4

Рецензент – Малаева А.В., канд. пед. наук, доцент кафедры социально-гуманитарных дисциплин

ОГЛАВЛЕНИЕ

1. ОБЩИЕ ОРГАНИЗАЦИОННО-МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ.....	4
2. ТЕМАТИЧЕСКИЙ ПЛАН.....	5
3. СПИСОК РЕКОМЕНДУЕМОЙ ЛИТЕРАТУРЫ И ИНФОРМАЦИОННЫХ РЕСУРСОВ.....	5
4. СОДЕРЖАНИЕ И МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ К ИЗУЧЕНИЮ ТЕМ ДИСЦИПЛИНЫ «СПЕЦИАЛИЗИРОВАННЫЙ ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК».....	6

1. ОБЩИЕ ОРГАНИЗАЦИОННО-МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ

Методические указания для самостоятельной работы составлены в соответствии с рабочей программой по дисциплине «Специализированный иностранный язык», разработанной на основе ФГОС ВО по направлению подготовки 26.04.01 «Управление водным транспортом и гидрографическое обеспечение судоходства», утвержденного приказом Министерства образования и науки Российской Федерации № 22 от 10.01.2018, учебного плана в составе ОПОП по направлению подготовки 26.04.01 «Управление водным транспортом и гидрографическое обеспечение судоходства», профиль «Логистика и управление цепями поставок в Арктике», 2021 года начала подготовки, утвержденной Ученым советом МГТУ 26.06.2021 г., протокол № 12.

Методические указания для самостоятельной работы предназначены для организации и контроля внеаудиторной самостоятельной работы магистрантов.

Процесс изучения дисциплины «Специализированный иностранный язык» направлен на формирование элементов следующих компетенций в соответствии с ФГОС ВО:

УК-4 – способен применять современные коммуникативные технологии в том числе на иностранном(ых) языке(ах) для академического и профессионального взаимодействия.

УК-5 - способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия.

Рабочей программой учебной дисциплины «Специализированный иностранный язык» предусмотрена самостоятельная работа магистрантов в объеме 80 часов для очной формы обучения.

Целью данного вида учебной деятельности магистрантов является самостоятельное приобретение знаний, закрепление и систематизация умений и навыков, полученных на практических занятиях по дисциплине.

Основные виды (направления) самостоятельной работы магистрантов:

- выполнение устных домашних заданий по изученным лексическим темам (подготовка к монологическим высказываниям, составление диалогов по заданным темам и др.);
- выполнение письменных домашних упражнений на закрепление и активизацию пройденного материала;
- индивидуальное чтение специальной и научной литературы.

Контроль самостоятельной работы магистрантов осуществляется в рамках практических занятий, а также на консультациях, еженедельно проводимых преподавателями кафедры. Формы контроля зависят от вида самостоятельной работы и могут включать в себя фронтальный, индивидуальный и групповой опрос магистрантов, тестирование, проверку контрольных заданий, презентаций и т.д.

В результате изучения дисциплины магистрант должен:

Знать:

- правила и закономерности личной и деловой устной и письменной коммуникации;
- современные коммуникативные технологии на русском и иностранном языках;
- существующие профессиональные сообщества для профессионального взаимодействия;
- закономерности и особенности социально-исторического развития различных культур;
- особенности межкультурного разнообразия общества;
- правила и технологии эффективного межкультурного взаимодействия.

Уметь: - применять на практике коммуникативные технологии, методы и способы делового общения для академического и профессионального взаимодействия;

- понимать и толерантно воспринимать межкультурное разнообразие общества;
- анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия.

Владеть:

- методикой межличностного делового общения на русском и иностранном языках, с применением профессиональных языковых форм, средств и современных коммуникативных технологий;
- методами и навыками эффективного межкультурного взаимодействия.

2. ТЕМАТИЧЕСКИЙ ПЛАН

Содержание разделов (модулей), тем дисциплины	Количество часов, выделяемых на виды учебной работы по формам обучения
	Очная СР
1 семестр	
1. Темы устной практики	
1.1 Магистратура в условиях процесса глобализации образования (Master's degree programs in educational globalization)	14
1.2 Учебные стили и методы организации исследовательской работы (Learning styles and methods)	12
1.3 Грантовая политика и документы для получения гранта (Grant policy and documents)	14
2. Чтение	
2.1 Аудиторное чтение общественно-политических, научно-популярных и технических текстов	10
2.2 Индивидуальное чтение научных текстов по специальности	12
3. Аудирование	
3.1 Прослушивание текстов и диалогов профессиональной направленности	2
3.2 Просмотр видеофильмов	2
4. Письмо	
4.1 Выполнение письменных упражнений.	6
4.2 Написание эссе на предложенную тему	4
4.3 Оформление документации для получения гранта	4
Итого за семестр:	80

3. СПИСОК РЕКОМЕНДУЕМОЙ ЛИТЕРАТУРЫ И ИНФОРМАЦИОННЫХ РЕСУРСОВ

Основная литература

- Волкова, Т. П. Английский язык для магистрантов = Academic English for Master Students : учеб.пособие для магистрантов неяз. направлений подгот. / Т. П. Волкова, А. В. Малаева, И. В. Смирнова; Федер. агентство по рыболовству, ФГБОУ ВПО "Мурман. гос. техн. ун-т". - Мурманск : Изд-во МГТУ, 2016. - 224 с. (аб. - 99 экз., ч/з. - 1 экз.)
- Малаева, А. В. Стратегии академического успеха = Academic Success Strategies : учеб.пособие для магистрантов и аспирантов неяз. направлений подгот. по дисциплинам "Профессиональный иностранный язык", "Иностранный язык", "Деловой иностранный язык" / А. В. Малаева, И. В. Смирнова; Федер. агентство по рыболовству, ФГБОУ ВО "Мурман. гос. техн. ун-т". - Мурманск : Изд-во МГТУ, 2016. - 122 с. (аб. - 98 экз., ч/з. - 2 экз.)
- Малаева А.В. Английский язык для специальных целей. Логистика и закупки в нефтегазовой отрасли = English for Specific Purposes. Logistics and Procurement : учебное пособие по дисциплине "Профильный профессиональный (английский) язык" для студентов старших курсов и магистрантов естественно-технических направлений подготовки, обучающихся по программе дополнительного обучения "Закупки и логистика шельфовых проектов в нефтегазовой отрасли" / А.В. Малаева; Министерство науки и высшего образования Российской Федерации, Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования "Мурманский государственный технический университет". - Мурманск : Издательство МГТУ, 2020. - 147 с. (аб.- 25 экз., ч/з – 5 экз.)
- Лебедь, Н.Л. Пособие по развитию навыков аудирования и письма = Improve Your Listening and Writing Skills : учеб.пособие по дисциплине "Иностранный язык (профессиональный) " для студентов и магистрантов всех направлений подгот. / Н. Л. Лебедь, Е. И. Олейник; Федер.

агентство по рыболовству, ФГБОУ ВО "Мурман. гос. техн. ун-т". - Мурманск : Изд-во МГТУ, 2016. - 103 с. (аб. – 28 экз., ч/з. - 2 экз.)

Дополнительная литература

5. Philpot, S. Academic skills : reading, writing, and study skills : student's book. L. 2 / S. Philpot. - [UK] :Oxford university press, 2009. - 71 с. (аб.-25 экз.,ч.з – 4 экз.)

6. Интернет-ресурсы для образования [Электронный ресурс] = Education through Internet Sources : метод. указания по развитию навыков уст. речи и чтения для студентов мл. курсов всех специальностей / Федер. агентство по рыболовству, ФГБОУ ВПО "Мурман. гос. техн. ун-т", Каф. иностр. яз. ; сост. Н. В. Ломовцева. - Электрон.текстовые дан. (1 файл : 240 Кб). - Мурманск : Изд-во МГТУ, 2015. - Доступ из локальной сети Мурман. гос. техн. ун-та.

7. Научные тексты по специальности.

4. Перечень ресурсов информационно - телекоммуникационной сети «Интернет»

Лексика, аудирование

www.englishclub.com

www.bbc.co.uk

Грамматика

www.englishgrammarsecrets.com

www.english-grammar-lessons.com

www.ef.com

Энциклопедии

www.britannica.com

en.wikipedia.org

Образовательные ресурсы

Macmillan Education

www.macmillandictionary.com

OxfordUniversity Press

www.oup.co.uk

CambridgeUniversity Press - Worldwide

www.cambridge.org

Express Publishing

www.expresspublishing.co.uk

4. СОДЕРЖАНИЕ И МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ К ИЗУЧЕНИЮ ТЕМ ДИСЦИПЛИНЫ «СПЕЦИАЛИЗИРОВАННЫЙ ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК»

Самостоятельная работа - это планируемая в рамках учебного плана деятельность магистрантов по освоению содержания дисциплины, которая осуществляется по заданию, при методическом руководстве и контроле преподавателя, но без его непосредственного участия.

При самостоятельной подготовке к каждому занятию необходимо обратиться к материалам учебного пособия по данной теме и дополнительным учебным пособиям, чтобы уточнить новую лексику, терминологию, грамматические структуры. При работе с лексико-грамматическим материалом необходимо стремиться не только к узнаванию слова или грамматического оборота, но и к пониманию цели его употребления в данном контексте, функциональной нагрузки, которой данная языковая единица обладает. Изучение английского языка предусматривает систематическую самостоятельную работу магистрантов над материалами для дополнительного чтения текстов профессиональной и научной; развитие навыков самоконтроля, способствующих интенсификации учебного процесса. Основной целью организации самостоятельной работы магистрантов является систематизация и активизация знаний, полученных ими в процессе подготовки к практическим занятиям.

Самостоятельная работа по изучению курса предполагает внеаудиторную работу, которая включает подготовку к практическим занятиям, а именно: чтение и работу с текстами, ведение словаря, написание письменных работ по предложенным темам, подготовку устного

выступления, выполнение упражнений, направленных на развитие лексико-грамматических навыков, прослушивание аудио материалов и выполнение соответствующих заданий, подготовку к текущим тестам и контрольным работам.

1. Темы устной практики. Лексический минимум.

Целью самостоятельной работы по освоению лексического минимума и тем устной практики является расширение словарного запаса, совершенствование навыков диалогической и монологической речи. Самостоятельная работа магистрантов по изучению тем устной практики заключается в повторении и запоминании новых лексических единиц, выполнении различных лексико-грамматических упражнений, составлению монологических и высказываний по изученным темам.

Языковой материал – лексика и грамматика, на котором развивается речевая деятельность магистрантов, соответствует тому объему языкового материала, на котором строится система практических занятий. Это относится прежде всего к минимуму, которым магистранты должны оперировать в устной речи. Поскольку для самостоятельного высказывания и беседы на иностранном языке необходимо прочное и гибкое владение языковым материалом, то непомерное его расширение не может обеспечить прочного усвоения. Предполагается, что в устной речи магистранты должны пользоваться тем языковым материалом, который предусмотрен программой.

Содержание заданий на монологическое высказывание может быть следующим: выскажитесь по теме, опираясь на содержание текста, выскажитесь по теме с опорой на ключевые слова, выскажите свое мнение по теме, подготовьте устное сообщение по теме.

2. Рекомендации по работе с текстами по специальности и научной литературой

В процессе внеаудиторной работы индивидуальное чтение является преобладающим видом самостоятельной работы магистрантов. При такой форме работы чтение имеет свою специфическую коммуникативную задачу – извлечение информации и параллельную функцию – переработку и дальнейшую передачу информации.

Процесс организации самостоятельного изучения литературы магистрантами включает в себя следующие этапы:

1) подготовительный (определение целей, составление плана, подготовка источников литературы);

2) основной (реализация плана, использование приемов поиска информации, усвоение, переработка, применение, фиксирование результатов, самоорганизация процесса работы);

3) заключительный (оценка значимости и анализ результатов, их систематизация, оценка эффективности самостоятельной работы, сообщение, собеседование, выводы).

Литература, которая подлежит самостоятельному изучению магистрантом, подразделяется на специальную и научную литературу.

К специальной литературе относятся учебные пособия, учебники, энциклопедии, словари, справочная литература по направлению подготовки магистранта. Научная литература для самостоятельного изучения может включать: научные статьи из журналов, статьи из сборников научных трудов, диссертации и т.д.

При изучении оригинальной литературы для чтения на английском языке особое внимание нужно уделить адекватному переводу текста, понятиям, новым терминам, переработке материала в соответствии с целью информационного поиска.

Работу с оригинальной литературой по специальности или научной литературой рекомендуется осуществлять в следующей последовательности:

- внимательно перевести название статьи, чтобы понять какой проблеме она посвящена;
- бегло просмотреть текст, стараясь понять основное содержание;
- перевести текст с помощью словаря и другой справочной литературы;
- прочитать перевод и откорректировать его с точки зрения норм русского языка;

- для передачи основного содержания текста на английском или русском языке в виде аннотации, сообщения, необходимо выбрать предложения, отражающие основную цель статьи, методы, материалы исследования, тему для дискуссии, мнение автора, выводы.

Для поиска литературы для индивидуального чтения следует использовать библиотечные фонды и электронные ресурсы.

3. Аудирование

Целью самостоятельной работы в данном виде деятельности является овладение навыками восприятия на слух иноязычной речи. Самостоятельная работа магистрантов по аудированию подразумевает прослушивание текстов и диалогов как общеязыкового содержания, так и профессиональной направленности.

Аудирование – это активный процесс, который предполагает разную степень понимания прослушанного: понимание общего смысла, детальное понимание, выборочное понимание. Это зависит, прежде всего, от поставленной задачи или намерений слушающего, а также от типа текста.

Понимание общего смысла прослушанного

Это самый распространенный прием работы с аудиоматериалом, который предполагает:

- понимание центральной темы текста (на основе часто повторяющихся слов или слов, близких им по значению);
- понимание основных тематических направлений текста (на основе часто повторяющихся слов или слов, близких им по значению);
- распознавание структуры аудиотекста (на основе языковых средств логического развертывания содержания текста, интонации).

Данный вид работы состоит из трех этапов:

1. Вводное (ориентировочное) прослушивание текста (как правило, начала текста), в ходе которого необходимо ответить на следующие вопросы:

Что представляет собой аудиотекст? (Интервью, теле или радиосообщение, разговор по телефону, теле- или аудиорепортаж и т.д.)

О чем идет речь в тексте? (Центральная тема)

Сколько людей говорит? Их имена, род занятий? Как они говорят? (Серьезно, эмоционально, нейтрально и пр.)

2. Собственно текстовый этап (внимательное прослушивание всего текста), в ходе которого необходимо следовать рекомендациям:

- сконцентрируйтесь на ключевых тематических словах (лексических единицах, реализующих центральную тему и основные тематические направления аудиотекста);
- обратите внимание на языковые средства структурирования текста (структурные маркеры текста) и на чередование реплик говорящих;
- обратите внимание на временные и количественные маркеры в тексте;
- обратите внимание на интонацию: длинные паузы и выраженная нисходящая интонация сигнализируют о конце текста, одного из тематических направлений текста, абзаца;
- чтобы не потерять смысловую нить всего текста, не думайте об отдельных словах и синтаксических конструкциях, даже если возникли трудности с пониманием;
- в процессе прослушивания записывайте ключевые моменты, используйте при этом принятые и собственные сокращения.

3. Посттекстовый этап направлен на проверку понимания содержания, обсуждение прослушанного. Этот этап может быть ориентирован на задания типа «резюмируйте, прокомментируйте, выразите свое мнение» и пр.

Как распознать важную информацию в аудиотексте?

Важную информацию текста вы найдете:

- в начале и конце абзаца / смыслового фрагмента текста,

- вблизи от ключевых слов (ключевые слова связаны с темой, часто повторяются или заменяются словами, близкими им по значению, они являются в основном именами существительными или именными словосочетаниями),
- в тех частях текста, где имеется нумерация.

Записывайте важную информацию в виде отдельных слов или именных словосочетаний, инфинитивных конструкций, в целях экономии времени используйте принятые сокращения, символы.

Детальное понимание / Выборочное понимание

Данные приемы работы с аудиоматериалом предполагают целенаправленный поиск конкретной информации в тексте в зависимости от поставленной задачи. При этом магистрант в процессе прослушивания должен быть нацелен на те слова и структурные элементы текста, которые позволят ему выполнить задачу, т.е. найти искомую информацию.

Данный вид работы также состоит из трех этапов:

1. Предтекстовый этап, в ходе которого выполняются следующие задания:
 - сформулируйте поисковое задание (Какой вид информации вас интересует?);
 - сформулируйте конкретные вопросы, на которые следует ответить в ходе прослушивания текста.
2. Собственно текстовый этап (внимательное прослушивание всего текста), в ходе которого необходимо следовать рекомендациям:
 - следите за интонационным делением аудиотекста на смысловые фрагменты (длинные паузы и выраженная нисходящая интонация сигнализируют о конце смысловой части текста);
 - не обращайте внимания на информацию, которая на данный момент для вас не важна;
 - сконцентрируйтесь на искомой информации; постарайтесь точно записать искомую информацию; постарайтесь ответить на сформулированные ранее вопросы.
3. Посттекстовый этап направлен на проверку понимания содержания. Проверьте, ответили ли вы на все поставленные вопросы.

4. Письмо

Целью самостоятельной работы в данном виде деятельности является развитие навыков продуктивного письма на английском языке, как средства активизации усвоения языкового материала. Обучающийся в магистратуре должен владеть навыками и умениями письменной научной речи, логично и аргументировано излагать свои мысли в виде эссе, соблюдая стилистические особенности; демонстрировать умение излагать содержание прочитанного в форме аннотации, реферата; составлять отчет о научной работе, докладов, сообщений по теме исследования. Рекомендации по написанию вышеуказанных видов текста с учетом структурных принципов и требований к языковым средствам академического языка подробно изучаются на практических занятиях.

В качестве тренировочных упражнений магистрантам предлагается выполнять задания по письму с использованием образцов и шаблонов. Для выработки умений письма применяются речевые упражнения, характерные для конкретных ситуаций коммуникативного общения (написание различных видов эссе, оформление документации для получения гранта).

Перечень тем для самостоятельной работы

№ п\п	Наименование тем для самостоятельной работы	Литература
1 семестр		
1	Master's degree programs in the process of educational globalization	[1] стр. 12-14
	University degrees	[1] стр. 22-24
	Master's degree programs for the development of academic and professional career	[1] стр. 26-27
	Аудиторное чтение общественно-политических, научно-популярных и	[2] стр. 59-62,

	научных текстов по специальности.	[3] стр. 5-16 , [6], [7]
	Аудирование: прослушивание текстов и диалогов профессиональной направленности, просмотр видеофильмов.	[2] стр. 73-78, [4]
	Письмо: выполнение письменных упражнений	[5] стр.7, 9,13,25
2	Learning styles and methods	[1] стр. 40-49
	Аудиторное чтение научно-популярных и научных текстов по специальности.	[2] стр. 59-62, [3] стр. 16-23 [6], [7]
	Индивидуальное чтение научных текстов по специальности.	[5], [6]
	Аудирование: прослушивание текстов и диалогов профессиональной направленности, просмотр видеофильмов.	[2] стр. 73-78, [6]
	Письмо: написание эссе на предложенную тему.	[1]стр. 41-43, [5]
3	Grant policy	[1] стр. 54-55
	Grant documents (cover letter, motivation letter, reference letter, application form).	[1] стр. 56-57, 59-62
	Аудиторное чтение научно-популярных и научных текстов по специальности	[2] стр. 59-62 [3] стр. 26-29 [5], [6], [7]
	Аудирование: прослушивание текстов и диалогов профессиональной направленности, просмотр видеофильмов	[2] стр. 73-78, [4]
	Письмо: выполнение письменных домашних заданий, оформление документации для получения гранта на иностранном языке	[1] стр. 62-65, [5]

Вопросы для самопроверки

1.

1. What do you know about the Bologna process? What was it launched for?
2. What are the driving force and basic motivation of this process?
3. What levels does the Bologna process challenge the Russian state?
4. What are the internal interests of Russia related to the Bologna process linked to?
5. What is the difference between a Bachelor's degree and Master's degree?
6. Why is there a growing demand for Master's course graduates?
7. Why does a Master's degree make you more marketable?
8. What does your Master's degree demonstrate to other people?
9. What competences does a Master's degree provide?
10. Why does a Master's degree guarantee more mobility?
11. What activities are involved in the process of study?
12. Why can being a university student challenging? Is it difficult for you?
13. Do you have enough time for effective learning?
14. What study skills are required for academic study? What is the most essential one for you?

2.

1. What activities are involved in the process of study?
2. Why can being a Master student challenging? Is it difficult for you?
3. Do you have enough time for effective learning?
4. What study skills are required for academic study? What is the most essential one for you?
5. What principles from the listed above do you follow in your study?
6. Do you have your own methods of time management / reading textbooks / note-taking?

7. Do you agree that note-taking skills are necessary for effective writing, reading and listening skills?

3.

1. What kind of grants are provided by foundations and government agencies?
2. What is the difference between basic and applied scientific research?
3. What organizations offer grants?
4. What is necessary to get a grant from a private foundation?
5. What do competitive procurements mean?
6. What should you write about if you want to apply for a grant?
7. Must grantees provide anything during the project execution?
8. What are scientific grants important for?
9. What are two ways of searching for grants?

Тест для проверки лексического минимума по дисциплине

1. In this first assignment, we will ... your work and then give you detailed feedback on how to improve your writing
a. assess b. judge c. measure
2. Rather than try to treat it, the best ... to the problem of poor public health may be to attempt to prevent it.
a. way b. method c. approach
3. Water is made up of two ..., namely oxygen and hydrogen.
a. sections b. aspects c. elements
4. Research ... that customers want free car-parking when they go shopping.
a. claims b. indicates c. points out
5. Students are often advised to look at the first and last ... of a book before attempting to read it in detail.
a. headings b. chapters c. titles
6. After you have submitted your application, the university will attempt to ... that the information you have supplied is correct.
a. verify b. certify c. investigate
7. Before giving a presentation, always ... the focus on the projector so that everyone can read what is on the screen.
a. adjust b. move c. change
8. The first two weeks of the course are designed to ... new students and to allow them to settle into university life.
a. orientate b. instruct c. introduce
9. If you have time, I would really ... some help with this assignment.
a. appreciate b. respect c. value
10. Many students ... a great deal of enjoyment and satisfaction from their time at university.
a. acquire b. derive c. have

Отвeты: 1.a 2.c 3.c 4.a 5.b 6.a 7.a 8.b. 9.a 10.b